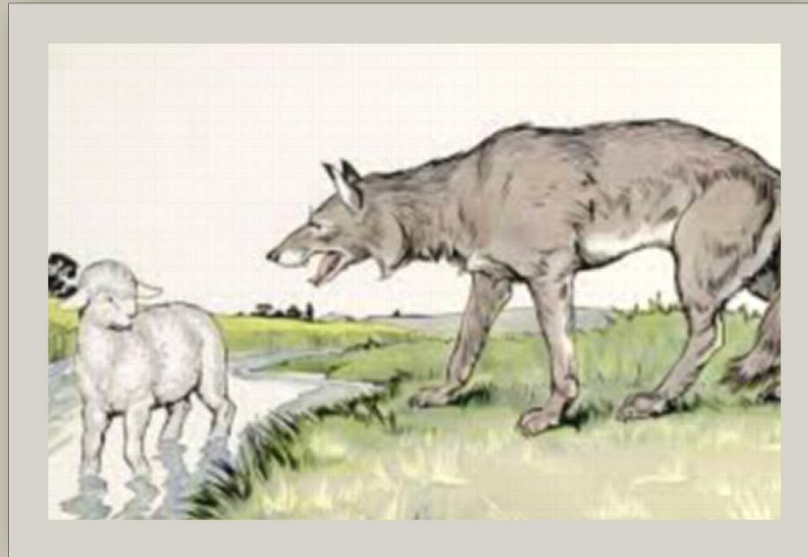


Aesop's Fables

11. THE WOLF AND THE LAMB 狼和小羊



A Wolf came upon a Lamb straying from the flock, and felt some compunction about taking the life of so helpless a creature without some plausible excuse; so he cast about for a grievance and said at last, "Last year, sirrah, you grossly insulted me."

狼偶然碰见一只离群的小羊，似乎觉着平白无故杀死这么弱小无助的生命有点良心不安，于是他竭力寻找自己受过的各种委屈，最后说：“小子，去年你可是侮辱过我。”



**"That is impossible, sir," bleated the Lamb,
"for I wasn't born then." "Well," retorted the
Wolf, "you feed in my pastures."**

“这不可能，先生。”小羊低声说，“那时，我还没出生呢。”
狼反驳道：“嗯，你在我的牧场里吃草来着。”



"That cannot be," replied the Lamb, "for I have never yet tasted grass." "You drink from my spring, then," continued the Wolf.

“这更不可能啦，”小羊回答说，“我到现在还没尝过草的滋味呢。”“那么，你喝过我的泉水。”狼继续编造借口。



"Indeed, sir," said the poor Lamb, "I have never yet drunk anything but my mother' s milk." "Well, anyhow," said the Wolf, "I' m not going without my dinner": and he sprang upon the Lamb and devoured it without more ado.

“说实在的，先生，”可怜的小羊说，“除了妈妈的奶水，我从没喝过其它东西呢。”“好吧，不管怎么说，”狼说，“我总不能不吃晚饭。”于是，他扑向小羊，干脆痛快地把她吞了下去。



Sweet dreams!
Good Night!

